

# 45MHHAC

Montage mural, refroidissement seulement  
Capacités 9K à 24K

## Manuel d'utilisation



Figure 1 – Capacités 09K à 24K

### TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
À PROPOS DE LA SÉCURITÉ.....	2
GÉNÉRALITÉS.....	6
AVANT L'INSTALLATION.....	6
INSTALLATION.....	6
FCC.....	7
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL.....	8
INDICATEURS D'ÉCRAN ACL DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL.....	9
APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE CLIMATISEUR.....	13
CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES.....	14
ENTRETIEN ET MAINTENANCE.....	16
DÉPANNAGE.....	18
CODES D'ERREUR.....	20

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence future.

Pour plus de commodité, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cette fin.

Ces renseignements, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du distributeur, seront utiles si votre système requiert une réparation ou de la maintenance.

#### INFORMATION SUR L'APPAREIL

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

#### COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

#### INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

### Ceci est le symbole d'alerte de sécurité

Chaque fois que vous voyez ce symbole dans les manuels, les instructions et sur l'appareil, cela indique qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

1. Le mot **DANGER** indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort.
2. Le mot **AVERTISSEMENT** signale un danger qui pourrait entraîner des blessures ou la mort.
3. L'expression **MISE EN GARDE** est utilisée pour indiquer des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le terme **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

 **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES MATÉRIELS**

Pour un rendement, une fiabilité et une sécurité continus, les seuls accessoires et pièces de rechange approuvés sont ceux indiqués par le fabricant de l'équipement. L'utilisation de pièces et d'accessoires non approuvés par le fabricant pourrait annuler la garantie limitée de l'équipement et entraîner un risque d'incendie, une défaillance de l'équipement ou une panne.

Consultez les instructions du fabricant et les catalogues de pièces de rechange disponibles auprès de votre fournisseur d'équipement.

**AVERTISSEMENT – RISQUE D'INCENDIE CAUSÉ PAR LE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE UTILISÉ. SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES DE MANUTENTION CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES**



**REMARQUE : Risque d'incendie. Frigorigène inflammable utilisé. Doit uniquement être réparé par du personnel d'entretien formé. Ne percez pas les conduites de frigorigène.**

 **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE BLESSURES, DE MORT OU DE DOMMAGES MATÉRIELS**

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, une mauvaise maintenance, une réparation hasardeuse ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Communiquez avec un installateur qualifié, un atelier de réparation, le distributeur ou la succursale pour obtenir des renseignements ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousse et des accessoires autorisés par l'usine pour apporter des modifications au produit.

Avant d'utiliser votre nouveau climatiseur, lisez et respectez toutes les instructions et les avertissements, y compris les étiquettes apposées sur l'appareil ou expédiées avec celui-ci.

 **AVERTISSEMENT**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu les directives d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **AVERTISSEMENT**

**POUR LES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES**

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou effectuer le nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en marche ou un appareil de chauffage électrique en marche).

Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.

Sachez que les frigorigènes peuvent être inodores.

**Tableau 1 – Symboles affichés sur le module intérieur ou l'appareil extérieur**

 <b>A2L</b>	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole indique que cet appareil a utilisé un frigorigène inflammable. Il y a un risque d'incendie si le frigorigène fuit et est exposé à une source d'inflammation externe.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ces symboles indiquent que le personnel d'entretien doit manipuler cet appareil en se référant au manuel d'installation.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que des renseignements sont disponibles, par exemple le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

## 1. Installation (à un endroit où des conduites de frigorigène sont autorisées)

Toute personne qui travaille sur un circuit de frigorigène ou qui l'ouvre doit détenir un certificat valide d'une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, qui confirme son aptitude à manipuler les frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente pour l'utilisation de frigorigènes inflammables.

L'installation de conduites doit être minimale.

La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques.

Les conduites de frigorigène doivent être conformes aux règlements nationaux sur les gaz.

Les raccords mécaniques doivent être accessibles aux fins d'entretien. Veillez à ce qu'aucun corps étranger (huile, eau, etc.) ne puisse pénétrer dans la tuyauterie.

De plus, lors de l'entreposage de la tuyauterie, scellez fermement les ouvertures en les pinçant, en y apposant du ruban adhésif, etc.

Toute procédure de travail ayant une incidence sur les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la superficie de la pièce telle que spécifiée pour l'utilisation.

Les joints doivent être mis à l'essai avec un équipement de détection ayant une capacité de 5 g (1/8 oz) par an de frigorigène ou mieux, l'équipement à l'arrêt et en fonctionnement ou sous une pression correspondant au minimum à ces conditions d'arrêt ou de fonctionnement après l'installation. Les joints détachables NE doivent PAS être utilisés du côté intérieur de l'appareil (des joints brasés ou soudés peuvent être utilisés). Dans les cas où une ventilation mécanique est nécessaire, les ouvertures de ventilation doivent être dégagées.

## 2. Lorsqu'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE est utilisé, les exigences relatives à l'espace d'installation de l'appareil ou à la ventilation dépendent des éléments suivants :

– La valeur de charge massique (M) utilisée dans l'appareil, l'emplacement d'installation, le type de ventilation de l'emplacement ou de l'appareil.

Le matériel de tuyauterie, l'acheminement des tuyaux et l'installation doivent inclure une protection contre les dommages physiques lors de l'utilisation et de l'entretien, et être conforme aux normes et aux codes nationaux et locaux, comme la norme 15 de l'ASHRAE, le Uniform Mechanical Code de l'IAPMO, le Code international de la mécanique de l'ICC ou la norme CSA B52. Tous les raccords doivent être accessibles à des fins d'inspection avant d'être couverts ou fermés.

– Les dispositifs de protection, la tuyauterie et les raccords doivent être protégés autant que possible contre les effets néfastes de l'environnement; par exemple, le risque que l'eau s'accumule et gèle dans les tuyaux d'écoulement ou l'accumulation de saleté et de débris.

– La tuyauterie des systèmes de réfrigération doit être conçue et installée de manière à limiter au maximum les risques de choc hydraulique qui pourraient endommager le système.

– Les tuyaux et les composants en acier doivent être protégés contre la corrosion au moyen d'un revêtement antirouille avant l'application de toute isolation.

– Des précautions doivent être prises pour éviter les vibrations ou les pulsations excessives.

La superficie de plancher minimale de la pièce doit être mentionnée dans un tableau ou sur une seule figure sans référence à une formule; une fois la tuyauterie sur place installée pour les systèmes biblocs, la tuyauterie sur place doit être soumise à un essai de pression avec un gaz inerte, puis soumise à un essai sous vide avant la charge de frigorigène, conformément aux exigences suivantes :

- La pression d'essai minimale pour le côté basse pression du système doit être la pression de conception côté basse pression et la pression d'essai minimale pour le côté haute pression du système doit être la pression de conception côté haute pression, à moins que le côté haute pression du système ne puisse être isolé du côté basse pression du système, auquel cas l'ensemble du système doit être soumis à un essai de pression du côté basse pression.
- La pression d'essai après l'élimination de la source de pression doit être maintenue pendant au moins 1 h sans diminution de la pression indiquée par le manomètre d'essai, avec une résolution de manomètre d'essai ne dépassant pas 5 % de la pression d'essai.
- Pendant l'essai de perte de pression, après avoir atteint un niveau de vide spécifié dans le manuel ou inférieur, le système de réfrigération doit être isolé de la pompe à vide. La pression ne doit pas dépasser 1 500 microns dans un délai de 10 minutes. Le niveau de pression sous vide doit être précisé dans le manuel et correspondre au moins de 500 microns ou de la valeur requise pour satisfaire aux normes et aux codes nationaux et locaux, ce qui peut varier selon qu'il s'agit de bâtiments résidentiels, commerciaux ou industriels.

– Les joints de frigorigène fabriqués sur site et installés à l'intérieur doivent être soumis à des essais d'étanchéité, conformément aux exigences suivantes : La méthode d'essai doit avoir une sensibilité de 5 g (1/8 oz) par année de frigorigène ou plus, sous une pression d'au moins 0,25 fois la pression maximale admissible. Aucune fuite ne doit être détectée.

## 3. Qualification des travailleurs

Toute opération d'entretien, de maintenance et de réparation doit être effectuée par du personnel dûment qualifié. Toute procédure de travail ayant une incidence sur les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes qui se sont jointes à la formation. Les compétences acquises doivent être documentées par un certificat. La formation de ces procédures est fournie par des organismes nationaux de formation ou des fabricants accrédités pour enseigner les normes nationales de compétences pertinentes qui peuvent être établies dans la législation. Toutes les formations doivent être conformes aux exigences de l'ANNEXE HH de la 4e édition de la norme UL 60335-2-40.

Les exemples de telles procédures de travail incluent notamment :

- l'ouverture du circuit de frigorigène;
- l'ouverture des composants scellés;
- l'ouverture des boîtiers ventilés.

## Renseignements relatifs à l'entretien

### 1. Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Si le système de réfrigération nécessite une réparation, veillez à suivre les précautions suivantes avant d'effectuer les travaux.

### 2. Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution des travaux.

### 3. Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces clos doit être évité.

### 4. Vérification de la présence de frigorigène

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien soit au fait de l'environnement potentiellement inflammable. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il présente une sécurité intrinsèque.

5. Présence d'un extincteur  
Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de frigorigène ou sur toute pièce connexe, l'équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible et facilement accessible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à monoxyde de carbone à côté de la zone de charge.
6. Absence de toute source d'inflammation  
Lors de l'exécution de travaux relatifs à un SYSTÈME DE FRIGORIGÈNE qui met en cause l'exposition de tout travail de tuyauterie, aucune source d'inflammation ne doit être utilisée de manière à ce qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation ou de retrait et de mise au rebut de l'appareil où du frigorigène peut être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être étudiée pour s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'inflammation ou de danger d'inflammabilité. Des affiches « Interdiction de fumer » doivent être clairement affichées.
7. Ventilation de la zone  
Assurez-vous que la zone est ouverte ou bien ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit se poursuivre pendant la période des travaux. La ventilation doit disperser de façon sûre tout frigorigène libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.
8. Vérification de l'équipement de réfrigération  
S'il vous faut remplacer des composants électriques, ceux-ci doivent être adaptés à leur usage et aux spécifications appropriées. Vous devez en tout temps respecter les directives d'entretien et de service du fabricant. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes doivent être effectuées sur les installations utilisant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES :
  - a. La charge réelle de frigorigène est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du frigorigène sont installées;
  - b. Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;
  - c. Si un circuit de frigorigène indirect est utilisé, il faut vérifier la présence de frigorigène dans le circuit secondaire;
  - d. Les marques apposées sur l'équipement doivent demeurer visibles et lisibles, et les marques et les signes illisibles doivent être corrigés;
  - e. Les conduites ou composants contenant du frigorigène sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à des substances qui peuvent corroder les composants contenant du frigorigène, à moins que ces composants ne soient fabriqués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient adéquatement protégés contre la corrosion.
9. Vérification des composants électriques  
La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les vérifications de sécurité initiales et les procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit jusqu'à ce que la défaillance soit corrigée de façon satisfaisante. Si la défaillance ne peut pas être corrigée immédiatement alors qu'il est nécessaire de continuer à faire fonctionner l'équipement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties en soient informées.

#### Les contrôles de sécurité initiaux doivent assurer :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sécuritaire pour éviter la possibilité d'étincelles;
  - qu'aucun composant et câblage électrique sous tension n'est exposé pendant la charge,
  - que, pour la récupération ou la purge du système, il y a continuité de la mise à la terre.
10. Les composants électriques scellés doivent être remplacés
  11. Les composants à sécurité intrinsèque doivent être remplacés.
  12. Câblage  
Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.
  13. Détection des frigorigènes inflammables  
Vous ne devez en aucun cas utiliser des sources potentielles d'inflammation lors de la recherche ou de la détection de fuites de frigorigène. Vous ne devez pas utiliser une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).  
Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes de frigorigène. Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fuites de frigorigène, mais en présence d'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE, la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un nouvel étalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au frigorigène utilisé.  
L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LII du frigorigène et doit être étalonné pour le frigorigène en question, et le pourcentage approprié du gaz (25 % maximum) est confirmé.  
Les liquides de détection des fuites peuvent également être utilisés avec la plupart des frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le frigorigène et corroder le conduit de cuivre.  
**REMARQUE** Voici des exemples de liquides de détection de fuites :  
– Méthode à bulles;  
– Méthode d'agents fluorescents.  
Si une fuite est soupçonnée, toutes les flammes nues doivent être retirées ou éteintes. Si une fuite de frigorigène qui nécessite un brasage est détectée, tout le frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Reportez-vous aux instructions suivantes pour retirer le frigorigène.
  14. Retrait et évacuation  
Lorsque vous accédez au circuit de frigorigène pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, les procédures conventionnelles suivantes doivent être appliquées. Dans le cas des frigorigènes inflammables, toutefois, il importe de respecter les meilleures pratiques puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer.  
La procédure suivante doit être respectée :  
– Retirez le frigorigène en toute sécurité conformément aux règlements locaux et nationaux;  
– Évacuez;  
– Purgez le circuit avec un gaz inerte (facultatif pour les frigorigènes A2L);  
– Évacuez (facultatif pour les frigorigènes A2L);  
– Rincez ou purgez en continu avec un gaz inerte lors de l'utilisation d'une flamme pour ouvrir le circuit, puis  
– Ouvrez le circuit.

La charge de frigorigène doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération si la ventilation n'est pas autorisée par les codes locaux et nationaux. Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'appareil sécuritaire pour les frigorigènes inflammables. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour purger les systèmes de frigorigène.

Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, la purge des frigorigènes doit être effectuée en rompant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant de le remplir jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit atteinte, puis en évacuant l'air dans l'atmosphère, et finalement en formant un vide (facultatif pour les frigorigènes A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'aucun frigorigène ne se trouve dans le système (facultatif pour les frigorigènes A2L). Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre le travail.

La sortie de la pompe à vide ne doit pas se trouver à proximité de sources d'inflammation potentielles, et une ventilation doit être présente.

#### 15. Procédures de charge

En plus des procédures conventionnelles de charge, les exigences suivantes doivent être respectées :

- Les travaux ne doivent être entrepris qu'avec des outils appropriés (au besoin, veuillez consulter le fabricant de l'outil en cas d'utilisation avec des frigorigènes inflammables).
- Assurez-vous d'éviter toute contamination de différents frigorigènes lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de frigorigène qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues à la verticale.
- Assurez-vous que le système de frigorigène est mis à la terre avant de charger le système avec du frigorigène.
- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà le cas).
- Il importe de faire très attention de ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, effectuez un essai sous pression avec de l'azote sans oxygène. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

#### 16. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé par les pratiques exemplaires de récupérer tous les frigorigènes de façon sûre. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

- a. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b. Isolez le système électriquement.
- c. Avant de tenter la procédure, assurez-vous de ce qui suit :
  - Un équipement de manipulation mécanique est disponible, au besoin, pour la manipulation des bouteilles de frigorigène;
  - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement;
  - Le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente;
  - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- d. Aspirez le système de frigorigène à la pompe, si possible.
- e. Si un vide n'est pas possible, créez un collecteur de sorte que le frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.
- f. Assurez-vous de placer la bouteille sur les balances avant la récupération.

- g. Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions.
- h. Prenez soin de ne pas trop remplir les bouteilles (pas plus de 80 % de volume de charge liquide).
- i. Ne dépassez pas la pression de travail maximale des bouteilles, même temporairement.
- j. Une fois les bouteilles remplies correctement et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que tous les robinets d'isolement de l'équipement sont fermés.
- k. Le frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il ait été nettoyé et vérifié.

#### 17. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté de façon à indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les appareils contenant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES, assurez-vous que l'équipement comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE.

#### 18. Récupération

Lors du retrait du frigorigène d'un système, qu'il s'agisse d'un entretien ou d'une mise hors service, il est recommandé par les pratiques exemplaires de retirer tous les frigorigènes en toute sécurité. Lorsque vous transférez du frigorigène dans des bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de frigorigène appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre de bouteilles approprié pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles qui seront utilisées doivent être conçues pour le frigorigène récupéré et étiquetées pour ce frigorigène (c.-à-d. des bouteilles spéciales pour la récupération de frigorigène). Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de surpression et de robinets d'arrêt connexes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main, et il doit être adapté à la récupération de frigorigène inflammable. En cas de doute, consultez le fabricant. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être munis de raccords de sectionnement sans fuite et en bon état. Le frigorigène récupéré doit être traité conformément aux lois locales dans la bouteille de récupération appropriée, et la note de transfert des déchets pertinente doit être rédigée. Ne mélangez pas les frigorigènes dans les appareils de récupération, surtout pas dans les bouteilles. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, vérifiez qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que le frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le boîtier du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit se faire de façon sécuritaire.

#### 19. Transport, marquage et entreposage des équipements

- a. Transport de l'équipement contenant des frigorigènes inflammables conforme aux règlements sur le transport.
- b. Marquage de l'équipement à l'aide d'affiches conforme aux règlements locaux.
- c. Mise au rebut de l'équipement à l'aide de frigorigènes inflammables conforme aux règlements nationaux.
- d. Entreposage de l'équipement et des appareils conforme aux instructions du fabricant.
- e. L'emballage de protection (non vendu) en entreposage doit être conçu de façon que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne causent pas de fuite de la charge de frigorigène.

La quantité maximale de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble sera déterminée par les règlements locaux.

## GÉNÉRALITÉS

Le module intérieur offre un confort optimal et silencieux. En plus de la climatisation et du chauffage, le module intérieur, associé à un appareil de condensation extérieur, filtre et déshumidifie l'air d'une pièce pour offrir un confort optimal.

**IMPORTANT :** Le module intérieur doit être installé seulement par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur. Le module intérieur peut être configuré et géré à partir de la télécommande (fournie). Si vous égarez la télécommande, vous pouvez gérer le système à partir du réglage AUTO de l'appareil.

### Modes de fonctionnement

Le module intérieur offre cinq modes de fonctionnement :

- FAN (Only) (VENTILATEUR [seulement])
- AUTO
- COOL (climatisation)
- DRY (DÉSHUMIDIFICATION)

#### FAN (Only) (VENTILATEUR [seulement])

En mode FAN Only (VENTILATION seulement), le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans en changer la température.

**REMARQUE :** Il est recommandé d'utiliser le mode AUTO UNIQUEMENT dans les applications monozones. L'utilisation du mode de BASCULEMENT AUTOMATIQUE dans les applications multizones peut mettre un module intérieur en mode VEILLE, indiqué par deux tirets [--] sur l'affichage, ce qui l'éteint jusqu'à ce que tous les modules intérieurs soient au même mode (CLIMATISATION). Les modes de chauffage et de climatisation ne peuvent pas fonctionner simultanément.

#### COOL (climatisation)

En mode COOL (CLIMATISATION), le système climatise, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

#### DRY (DÉSHUMIDIFICATION)

En mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION), le système déshumidifie, filtre et climatise légèrement l'air de la pièce. Ce mode privilégie la déshumidification de l'air, mais il ne remplace pas un déshumidificateur.

### Télécommande sans fil

La télécommande transmet les commandes de configuration et de fonctionnement du système.

La télécommande est dotée d'un panneau d'affichage qui indique l'état actuel du système. La télécommande peut être fixée sur une surface lorsqu'elle est utilisée avec le support de montage fourni.

### Télécommande câblée (en option)

Reportez-vous au manuel de la télécommande câblée.

### Interface de 24 V (en option)

Cette interface permet de commander le système sans conduit à l'aide d'un thermostat tiers.

## AVANT L'INSTALLATION

### Jumelage

La machine que vous avez achetée peut être l'un des types indiqués dans le tableau ci-dessous. Le module intérieur et l'appareil extérieur sont conçus pour être utilisés ensemble. Veuillez vérifier la machine que vous avez achetée.

**REMARQUE :** Ce module intérieur peut également être jumelé à des appareils multizone.

MODÈLE	MODULE INTÉRIEUR	APPAREIL EXTÉRIEUR
12K (115 V)	45MHHAC12XC1	37MHRAC12AA1
9K	45MHHAC09XC3	37MHRAC09AA3
12K	45MHHAC12XC3	37MHRAC12AA3
18K	45MHHAC18XC3	37MHRAC18AA3
24K	45MHHAC24XC3	37MHRAC24AA3

### Emplacement du module

Le module intérieur doit être installé à au moins 1,8 m (6 pi) au-dessus du sol, la hauteur de la pièce ne doit pas être inférieure à 2,2 m (7,3 pi) et la superficie minimale de la pièce (fonctionnement ou entreposage) doit être telle que spécifiée dans le tableau suivant.

Veuillez vous reporter au manuel d'installation pour plus de détails.

## INSTALLATION

Les opérations d'installation, de maintenance, d'entretien ou de réparation ne doivent être effectuées que par un technicien professionnel qualifié et certifié. Veuillez vous reporter au manuel d'installation pour plus de détails.

## FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) l'appareil doit accepter toute interférence reçue, même si l'interférence peut en compromettre le fonctionnement.

### Pour appareil numérique de classe B

**REMARQUE :** Ce produit a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été fixées de manière à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles qui peuvent se produire dans une installation résidentielle. Ce produit génère, utilise et peut diffuser des radiofréquences, et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est pas possible de garantir qu'aucune interférence préjudiciable ne se produira dans une installation donnée. Si le produit perturbe la réception des signaux radio ou de télévision, ce qui peut être décelé en éteignant et en allumant les appareils, il est recommandé à l'utilisateur de supprimer les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant les appareils et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Obtenir l'assistance d'un fournisseur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

**MODIFICATION :** Les changements et modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le fournisseur de cet équipement pourraient annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil.

# TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Avant de commencer à utiliser votre nouveau climatiseur, assurez-vous de vous familiariser avec la télécommande.

## ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

Démarre ou arrête l'appareil.

## TEMPÉRATURE ^

Augmente la température en incréments de 1 °C (1 °F).  
Température maximale de 30 °C (86 °F).

REMARQUE : Maintenez les  $\wedge$  et enfoncez simultanément pendant 3 secondes pour choisir entre les unités °C et °F d'affichage de la température.

## SET (RÉGLAGE)

Fait défiler les modes de fonctionnement dans l'ordre suivant : Veille (🌙) → Détection locale (📶) → Mode AP (📶)  
Le symbole sélectionné clignotera sur l'affichage. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer.

## TEMPÉRATURE v

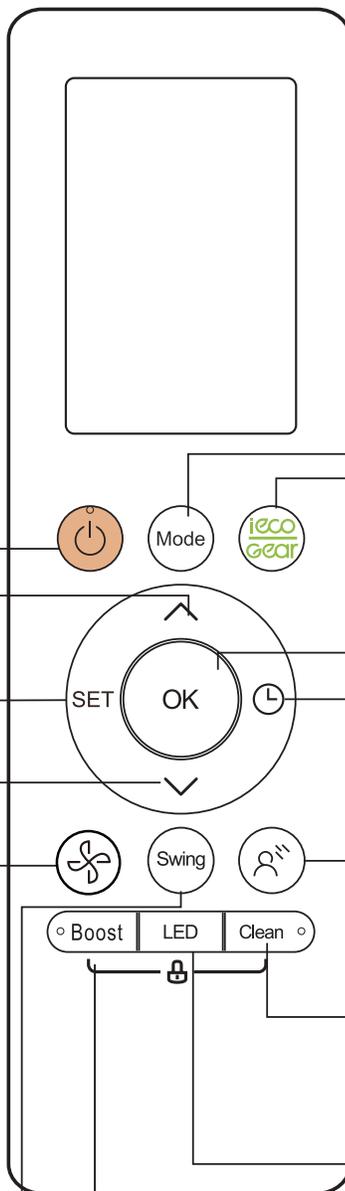
Abaisse la température en incréments de 1 °C (1 °F). La température minimale est de 16 °C (60 °F).

## VITESSE DE VENTILATION

Sélectionne la vitesse de ventilation dans l'ordre suivant : AU → 20% → 40% → 60% → 80% → 100%.  
Appuyez sur le bouton TEMP (TEMPÉRATURE) ^ ou v pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur en incréments de 1 %.

## SWING (PIVOTEMENT)

Démarre et arrête le mouvement du volet horizontal. Pour les appareils dotés de la fonction de pivotement de volet vertical, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour activer la fonction de pivotement vertical automatique du volet.



## MODE

Fait défiler les modes de fonctionnement dans l'ordre suivant : AUTO → COOL (CLIMATISATION) → DRY (DÉSHUMIDIFICATION) → HEAT (CHAUFFAGE) → FAN (VENTILATION)

REMARQUE : Le mode HEAT (CHAUFFAGE) n'est pas pris en charge par les appareils de climatisation uniquement.

## ECO/GEAR (ÉCO/ÉQUIPEMENT)

Ce bouton permet d'accéder au mode ÉCOÉNERGIE dans l'ordre suivant : ECO → ÉQUIPEMENT(75 %) → ÉQUIPEMENT(50 %) → Réglage du mode précédent → ECO .....

## OK

Permet de confirmer les fonctions sélectionnées.

## MINUTERIE

Règle la minuterie de démarrage ou d'arrêt de l'appareil.

## BREEZE AWAY (MODIFICATION DE LA DIRECTION DE L'AIR)

Cette fonction évite que l'air ne soit soufflé directement sur les occupants et vous permet de vous détendre en douceur.  
REMARQUE : Cette fonction est uniquement offerte avec les modes COOL (CLIMATISATION), FAN (VENTILATION) et DRY (DÉSHUMIDIFICATION).

## CLEAN (NETTOYAGE)

Permet d'activer ou de désactiver la fonction Active Clean (Nettoyage actif).

## DEL

Active et désactive l'écran à DEL et la tonalité du climatiseur du module pour créer un environnement confortable et silencieux.

## BOOST (AMPLIFICATION)

Permet à l'appareil d'atteindre le plus rapidement possible la température prédéfinie. Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes en mode HEAT (CHAUFFAGE) pour activer le fonctionnement en mode Fireplace (Foyer). Pour arrêter cette fonction, maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

Figure 2 – Fonctions de la télécommande

# INDICATEURS D'ÉCRAN ACL DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Les informations s'affichent lorsque la télécommande est allumée.

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | Non applicable à cet appareil                                  |  | Indicateur de la fonction Active clean (Nettoyage actif)       |
|  | Indicateur Breeze Away (Modification de la direction de l'air) |  | Non applicable à cet appareil                                  |
|  | Non applicable à cet appareil                                  |  | Indicateur du mode Sleep (Veille)                              |
|  | Non applicable à cet appareil                                  |  | Indicateur de la fonction Follow Me (Détection locale)         |
|  | Non applicable à cet appareil                                  |  | Indicateur de la fonction Wireless Control (Commande sans fil) |
|  |  |  | Indicateur de pile faible (si clignote)                        |

**Indicateur de transmission**  
S'allume lorsque la télécommande envoie un signal au module intérieur

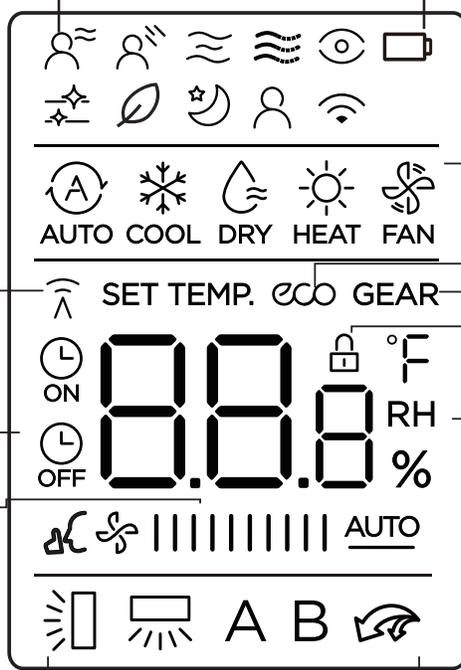
- 
- Indicateur TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)**
- 
- Indicateur TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)**
- 
- Indicateur de la fonction Silence**

**Indicateur FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)**

Affiche la vitesse sélectionnée du ventilateur :

- |                 |  |              |
|-----------------|--|--------------|
| Mode silencieux |  | 1 %          |
|                 |  | 2 % à 20 %   |
| BASSE           |  | 21 % à 40 %  |
| MOYENNE         |  | 41 % à 60 %  |
| ÉLEVÉ           |  | 61 % à 80 %  |
|                 |  | 81 % à 100 % |
| AUTO            |  |              |

La vitesse de ventilation ne peut être réglée dans les modes AUTO et DRY (DÉSHUMIDIFICATION).



**Indicateur de MODE**  
Affiche le mode de fonctionnement en cours, par exemple :

- 
- 
- 
- 
- 

**Indicateur ECO (ÉCO)**  
S'affiche lorsque la fonction ECO (ÉCO) est activée.

**Indicateur GEAR (ÉQUIPEMENT)**  
S'affiche lorsque la fonction GEAR (ÉQUIPEMENT) est activée.

**Indicateur LOCK (VERROUILLAGE)**  
S'affiche lorsque la fonction LOCK (VERROUILLAGE) est activée.

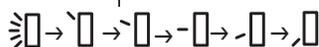
**Affichage de la température/minuterie/vitesse du ventilateur**  
Affiche par défaut le réglage de température ou celui de la minuterie lorsque les fonctions TIMER ON/OFF (MINUTERIE DE DÉMARRAGE/D'ARRÊT) sont utilisées.

- Plage de température : 16 à 30 °C/60 à 86 °F

- Plage de réglage de la minuterie : 0 à 24 heures

- Plage de réglage de la vitesse de ventilation : AU à 100 %

Cet indicateur ne s'affiche pas lorsque le mode FAN (VENTILATION) est sélectionné.



**Affichage du pivotement horizontal du volet**

Indicateur de pivotement vertical automatique du volet

Indicateur de la fonction Boost (Amplification)

A Non applicable à cet appareil  
B Non applicable à cet appareil

**Figure 3 – Indicateurs de la télécommande sans fil**

## Télécommande



# MISE EN GARDE

**RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT**

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels. Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

**IMPORTANT :** La télécommande permet de commander le module à une distance maximale de 8 m (26 pi) en l'absence d'obstruction. Lorsque vous utilisez la fonction de minuterie, conservez la télécommande à proximité du ventilo-convecteur, soit dans un rayon de 8 m (26 pi).

La télécommande peut effectuer les fonctions de base suivantes :

- Mettez le système sous tension ou hors tension
- Sélectionnez le mode de fonctionnement
- Réglez la température de consigne de la pièce et la vitesse du ventilateur
- Réglez la direction gauche-droite du débit d'air.

Reportez-vous à la section « CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES » à la page 14 » pour obtenir une description détaillée de toutes les fonctionnalités de la télécommande. Reportez-vous au manuel de la télécommande sans fil (RG10F8).

### Installation des piles

Deux piles alcalines AAA de 1,5 V (incluses) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande.

#### **Pour installer ou remplacer les piles :**

1. Faites glisser le couvercle arrière de la télécommande pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Insérez les piles. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment des piles.
3. Réinstallez le couvercle du compartiment des piles.

#### **REMARQUES :**

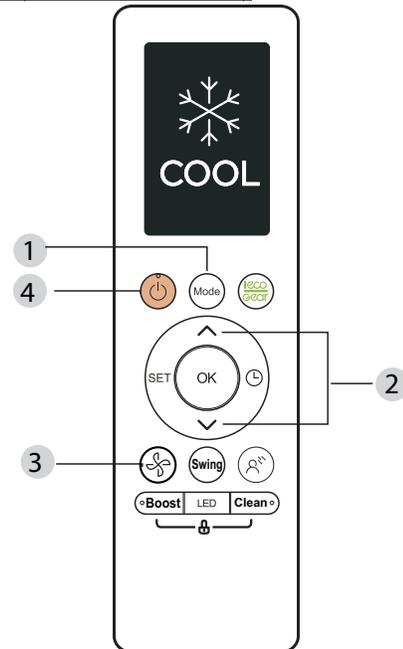
1. Lorsque vous remplacez les piles, n'utilisez pas de piles usées ou des piles d'un type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
2. Si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Sinon, une fuite des piles risquerait d'endommager la télécommande.
3. Dans les conditions normales d'utilisation, la durée de vie moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles lorsque le module intérieur n'émet pas de bip ou si l'indicateur de transmission ne s'allume pas.

Tous les paramètres programmés de la télécommande s'effacent lorsque vous retirez les piles. Après avoir inséré des piles neuves, vous devrez reprogrammer la télécommande.

## Fonctionnement de base de la télécommande

Assurez-vous que l'appareil est branché et sous tension avant d'utiliser la télécommande.

### Mode COOL (CLIMATISATION)



**Figure 4 – Mode COOL (CLIMATISATION)**

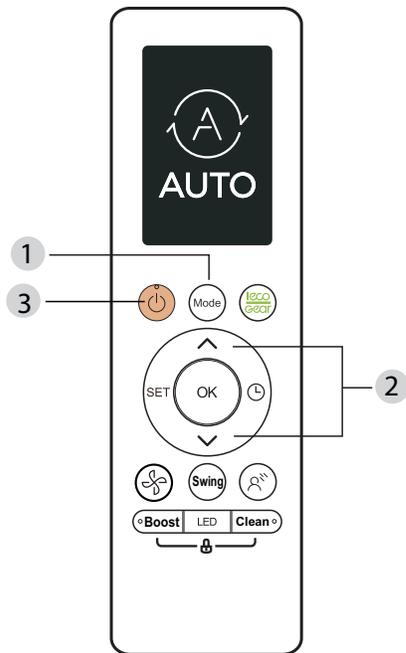
1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode COOL (CLIMATISATION).
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur FAN (VENTILATION) pour sélectionner la vitesse de ventilation dans une plage AU à 100 %.
4. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

### Réglage de la température

La plage de températures de fonctionnement pour les appareils est de 16 à 30 °C (60 à 86 °F)/20 à 28 °C (68 à 82 °F) (selon le modèle). Vous pouvez augmenter ou abaisser la température de consigne par incréments de 0,5 °C (1 °F).

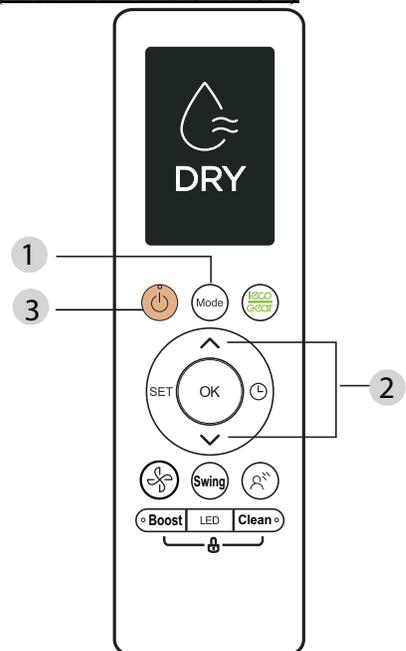
**Mode AUTO**

En mode AUTO, l'appareil sélectionne automatiquement le mode COOL (CLIMATISATION) ou FAN (VENTILATION) selon la température de consigne.

**Figure 5 – Mode AUTO**

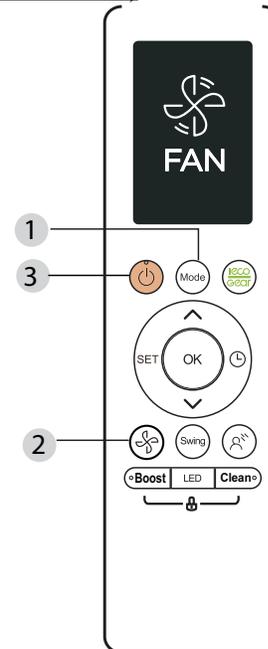
1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner AUTO.
2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

**REMARQUE : La vitesse de ventilation ne peut pas être réglée en mode AUTO.**

**Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)****Figure 6 – Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION).

2. Réglez la température visée au moyen des flèches VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

**Mode FAN (VENTILATION)****Figure 7 – Mode FAN (VENTILATION)**

1. Appuyez sur MODE jusqu'à sélectionner le mode FAN (VENTILATION).
2. Appuyez sur FAN (VENTILATION) pour sélectionner la vitesse de ventilation dans une plage AU à 100 %.
3. Appuyez sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.

## Fonctionnement de la télécommande – Démarrage rapide

**REMARQUE :** Lorsque vous transmettez une commande au module à l'aide de la télécommande, assurez-vous de pointer celle-ci vers le côté droit du module. Le module confirme la réception d'une commande en émettant un bip.

1. Mettez le module sous tension en appuyant sur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT).

**REMARQUE :** Si vous préférez utiliser les °C plutôt que les °F (réglage par défaut), appuyez longuement sur les boutons d'augmentation + et de réduction - de la température de consigne pendant environ 3 secondes.

2. Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur MODE.



**Figure 8 – Modes**

3. Sélectionnez la température de consigne en pointant la télécommande vers le module et en appuyant sur les boutons d'augmentation et de réduction de la température de consigne jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur FAN (VENTILATION) pour sélectionner la vitesse de ventilation.

**REMARQUE :** Si le module fonctionne en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION) ou AUTO, la vitesse de ventilation se règle automatiquement et ne peut pas être ajustée.

Réglez l'orientation du débit d'air. Lorsque vous mettez le module en marche, les volets de débit d'air haut-bas se placent en position de chauffage ou de climatisation. Vous pouvez ajuster la position horizontale du volet de débit d'air haut-bas en appuyant sur le bouton DIRECT ou sélectionner un mouvement de volet continu en maintenant le bouton SWING (PIVOTEMENT) enfoncé.

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), nous recommandons fortement de maintenir le module sous tension pour assurer un rendement continu.

Procédez comme suit pour optimiser le rendement du module :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez votre consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON/OFF (MINUTERIE DE DÉMARRAGE/D'ARRÊT).
- N'entrez pas les entrées et les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres à air.

## Fonction de détection locale

La fonction FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE) permet de détecter la température à l'endroit où la télécommande se trouve et d'envoyer ce signal au climatiseur toutes les trois minutes. Dans les modes AUTO ou COOL (CLIMATISATION), la détection de la température ambiante à l'aide de la télécommande (plutôt que du module intérieur même) permet au climatiseur de régler la température de façon optimale autour de vous et d'accroître le confort.

**REMARQUE :** Appuyez sur le bouton SET (RÉGLAGE) pour sélectionner la fonction FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE).

Appuyer sur le bouton OK pendant 3 secondes activera ou désactivera la fonction MEMORY (MÉMOIRE) ou FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE).

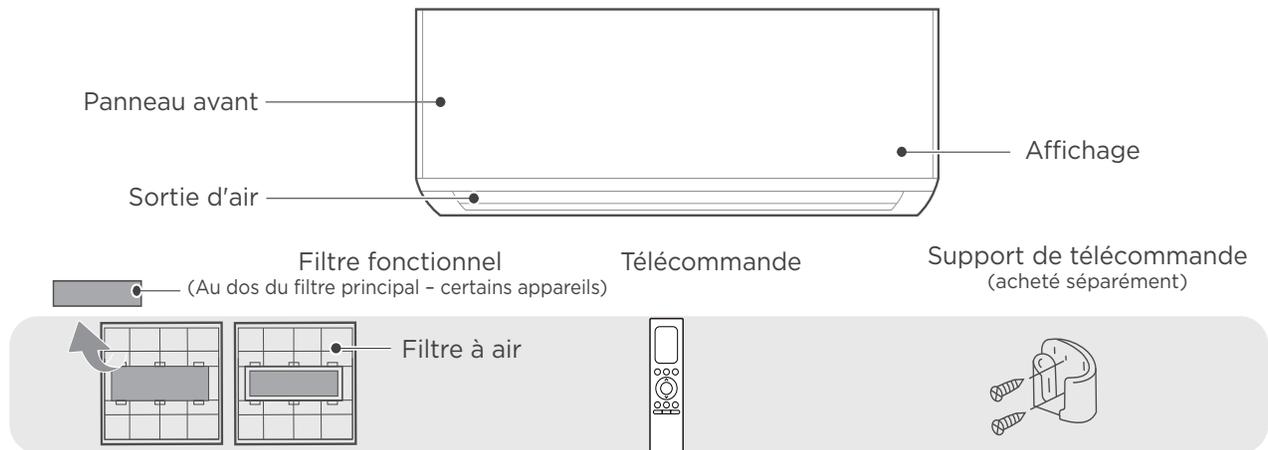
- Si la fonction de mémoire est activée, « ON » (MARCHE) s'affiche à l'écran pendant 3 secondes.
- Si la fonction de mémoire est désactivée, « OFF » (ARRÊT) s'affiche à l'écran pendant 3 secondes.
- Lorsque la fonction de mémoire est activée, l'activation du bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT), le changement de mode ou une panne d'alimentation ne désactivera pas la fonction FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE).

**REMARQUE :** Pour obtenir la liste complète des fonctions de la télécommande, consultez le manuel d'utilisation de la télécommande.

# APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE CLIMATISEUR

**REMARQUE :** Les modèles présentent des panneaux avant et des affichages différents. Les indicateurs décrits ci-dessus ne sont pas tous disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier l'affichage du module intérieur de l'appareil que vous avez acheté. Les illustrations dans ce manuel sont données à titre d'exemple uniquement. La forme réelle du module intérieur peut varier légèrement.

## Affichage sur le module intérieur



Affichage	Signification des codes d'affichage
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la fonction de commande sans fil est activée (pour les appareils commandés par application).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche la température, le mode de fonctionnement et les codes d'erreur :</li> </ul>
 (pendant 3s quand)	<ul style="list-style-type: none"> <li>TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE) est activé (si l'appareil est éteint, « 01 » reste affiché quand TIMER ON [MINUTERIE DE DÉMARRAGE] est activée).</li> <li>La fonction SWING (PIVOTEMENT), TURBO ou SILENCE est activée.</li> </ul>
 (pendant 3s quand)	<ul style="list-style-type: none"> <li>TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT) est activé.</li> <li>La fonction SWING (PIVOTEMENT), TURBO ou SILENCE est désactivée.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du dégivrage</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la fonction Active Clean (Nettoyage actif) est activée.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le mode de chauffage à 8 °C (46 °F) est activé.</li> </ul>

## CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

**REMARQUE :** Chaque fois que le climatiseur est mis sous tension, l'appareil émet un son de bourdonnement pour indiquer que le produit a été mis sous tension normalement. S'il n'y a pas de son, il est possible que le module soit défectueux. Remettez le module sous tension ou vérifiez le circuit. Les fonctions réelles sont assujetties au produit que vous avez acheté. Veuillez vérifier l'affichage du module intérieur et la télécommande de votre appareil. Consultez le manuel de la télécommande pour plus de fonctionnalités.

### Redémarrage automatique

En cas de coupure de l'alimentation, le module redémarre automatiquement avec les réglages précédents une fois l'alimentation rétablie.

### Fonction Breeze Away (Modification de la direction de l'air)

Cette fonction évite que l'air soit soufflé directement sur les occupants.

### Wireless Control (Commande sans fil) (pour les modules commandés par application)

La commande sans fil vous permet de contrôler le climatiseur à l'aide d'un téléphone cellulaire et d'une connexion sans fil. Pour l'accès aux dispositifs USB, le remplacement et la maintenance doivent être effectués par du personnel professionnel.

### Fonction d'élimination de la poussière de l'échangeur thermique

Cette fonction contribue à garder le serpentin extérieur propre et peut prolonger la durée entre les intervalles d'entretien réguliers, selon les conditions locales. Lorsque l'appareil est mis hors tension, un délai de 10 secondes se produit, puis le ventilateur extérieur fonctionne en sens inverse pendant 70 secondes pour souffler la poussière et les débris accumulés.

### Fonction Active Clean (Nettoyage actif)

La technologie Active Clean (Nettoyage actif) élimine la poussière qui adhère à l'échangeur thermique en gelant automatiquement la condensation puis en dégelant rapidement le givre. L'opération Active Clean (Nettoyage actif) sert à produire plus d'eau condensée pour améliorer l'effet du nettoyage, et de l'air froid est soufflé. Après le nettoyage, la turbine interne continue de fonctionner avec de l'air chaud pour sécher l'évaporateur, gardant ainsi l'intérieur propre. Lorsque cette fonction est activée, l'affichage du module intérieur indique « CL ». Au bout de 20 à 45 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et abandonne la fonction Active Clean (Nettoyage actif).

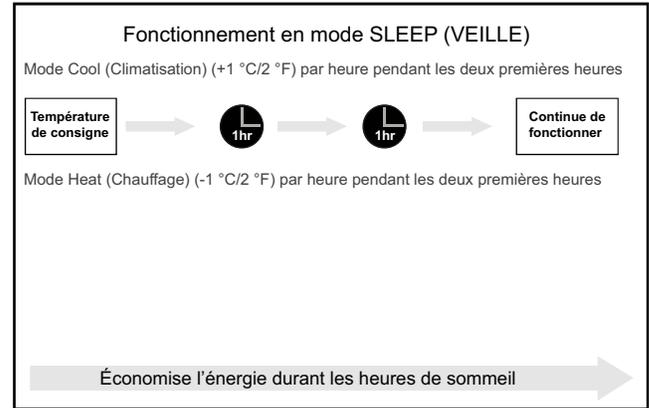
### Mémoire d'angle du volet

Lors de la mise en marche du module, le volet reprend automatiquement le dernier angle sélectionné.

### Fonctionnement en mode veille

Utilisez le mode VEILLE pour réduire la consommation d'énergie pendant que vous dormez.

Appuyez sur **SLEEP (VEILLE)** de la télécommande en mode **COOL (CLIMATISATION)**, le module augmente la température de 1 °C (2 °F) au bout d'une heure, et l'augmente encore de 1 °C (2 °F) au bout d'une autre heure. Le mode **SLEEP (VEILLE)** s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner au dernier réglage.



**Figure 9 – Fonctionnement en mode SLEEP (VEILLE)**

### Fonctionnement du ventilateur en sens inverse de l'appareil extérieur

Cette fonction contribue à garder le serpentin extérieur propre et peut prolonger la durée entre les intervalles d'entretien réguliers, selon les conditions locales. Lorsque l'appareil est mis hors tension, un délai de 10 secondes se produit, puis le ventilateur extérieur fonctionne en sens inverse pendant 70 secondes pour souffler la poussière et les débris accumulés.

**REMARQUE :** Pour obtenir la liste complète des fonctions de la télécommande, consultez le manuel d'utilisation de la télécommande.

## RÉGLAGE DE L'ANGLE VERTICAL DU DÉBIT D'AIR

- Ne réglez pas le volet à un angle trop vertical pendant de longues périodes. Lorsque vous utilisez le mode COOL (CLIMATISATION) ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION), l'eau pourrait se condenser sur le volet et tomber sur votre sol ou votre mobilier.
- Réglage de l'angle vertical du débit d'air (télécommande). Lorsque le module est en marche, utilisez le PIVOTEMENT pour régler la direction (angle vertical/horizontal) du débit d'air. Reportez-vous au manuel de la télécommande pour obtenir plus de détails.
- Le fait de régler le volet à un angle trop petit lors de l'utilisation du mode COOL (CLIMATISATION) peut réduire le rendement du climatiseur en raison d'un débit d'air restreint.

**REMARQUE : N'ajustez pas le volet à la main. Pour réinitialiser le volet, éteignez le module et débranchez-le pendant quelques secondes pour le redémarrer.**

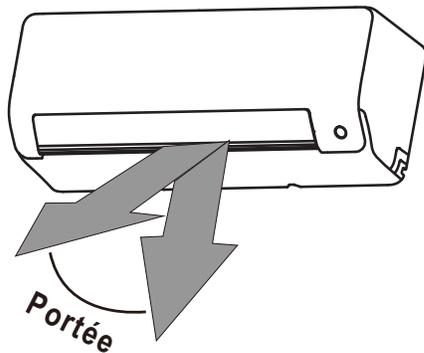
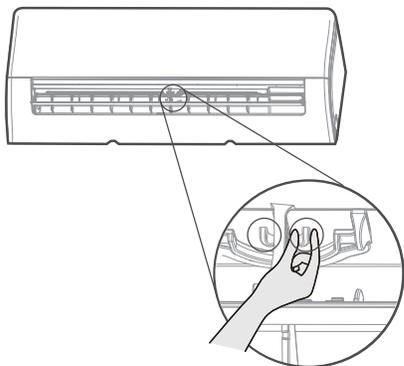


Figure 10 – Positions du volet

## Réglage de l'angle horizontal du débit d'air (fonctionnement manuel)

L'angle horizontal du débit d'air doit être réglé manuellement. Saisissez la tige de déflecteur et ajustez-la manuellement dans la direction de votre choix. L'angle horizontal du débit d'air peut être réglé à l'aide de la télécommande. Veuillez consulter le manuel de la télécommande.



Tige de déflecteur

Figure 11 – Tige de déflecteur

## Pour faire fonctionner le module en mode manuel



## MISE EN GARDE

Le bouton de mode manuel est uniquement destiné aux essais et au mode de fonctionnement d'urgence du système. Veuillez ne pas utiliser cette fonction à moins d'avoir égaré la télécommande et que ce soit absolument nécessaire. Pour rétablir le fonctionnement normal du système, utilisez la télécommande pour activer le module. Le module doit être éteint avant le fonctionnement manuel.

1. Ouvrez le panneau avant du module intérieur.
2. Localisez le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** situé sur le côté droit du module.
3. Appuyez sur **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode **FORCED AUTO (AUTO FORCÉ)**.
4. Appuyez de nouveau sur **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode **FORCED COOLING (REFROIDISSEMENT FORCÉ)**.
5. Appuyez une troisième fois sur **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour éteindre le module.
6. Fermez le panneau avant.

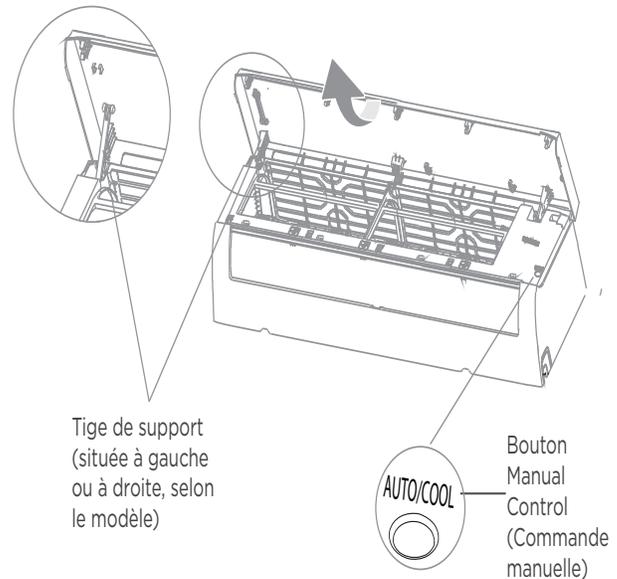


Figure 12 – Bouton de commande manuelle



## MISE EN GARDE

Ne mettez pas les doigts près de la soufflante ou à l'intérieur de cette dernière, ou du côté aspiration du module. Le ventilateur à haute vitesse à l'intérieur du module pourrait causer des blessures.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un climatiseur encrassé nuit à la fois au rendement de climatisation du module et à votre santé. Veillez à nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

Toujours éteindre votre système de climatisation et débrancher son bloc d'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

**Ne touchez pas** l'élément d'assainissement de l'air (plasma) pendant au moins 10 minutes après la mise hors tension du module.

Utilisez seulement un chiffon doux et sec pour essuyer le module. Si le module est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

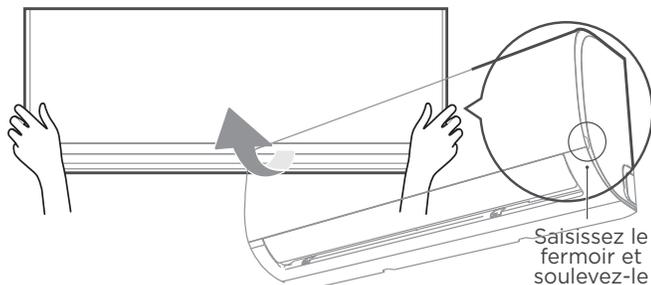
**N'utilisez pas** de produits chimiques ni de lingettes imprégnées de produits chimiques pour nettoyer le module.

**N'utilisez pas** de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à récurer ni d'autres solvants pour nettoyer le module. Ces produits peuvent fissurer ou déformer le revêtement en plastique.

**N'utilisez pas** d'eau à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut causer une déformation ou une décoloration du panneau.

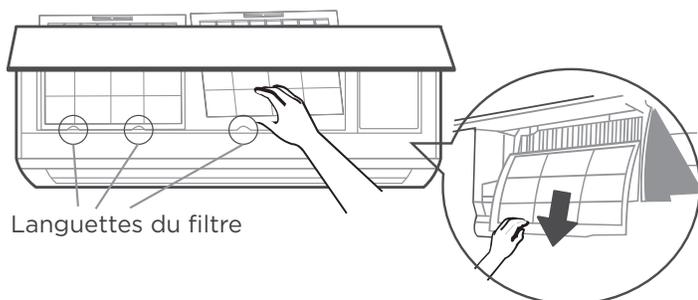
### Nettoyage du filtre à air du module intérieur

1. Ouvrez le panneau avant du module intérieur. Pour le module avec tige de support, veuillez l'utiliser pour retenir le panneau avant.



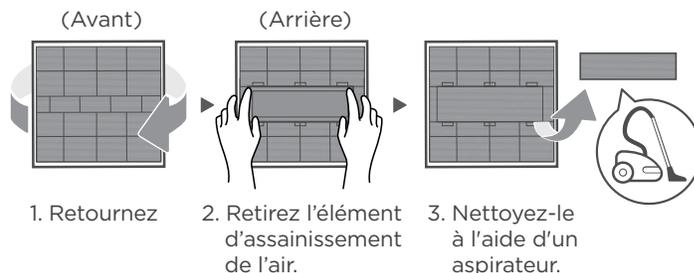
**Figure 13 – Soulever le panneau avant**

2. Tirez sur la languette située à l'extrémité du filtre, vers vous, pour l'extraire du module.



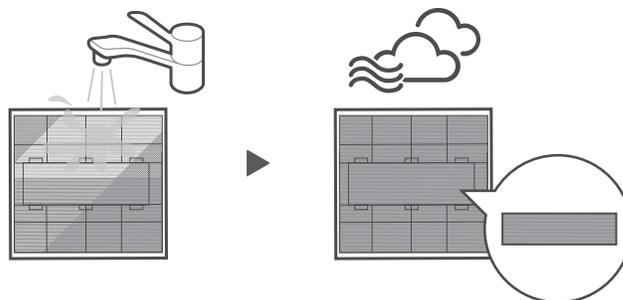
**Figure 14 – Tirer les languettes vers l'extérieur**

3. Si le filtre principal comporte un petit élément d'assainissement de l'air, dégrafez-le du filtre. Nettoyez l'élément d'assainissement de l'air avec un aspirateur à main.



**Figure 15 – Nettoyer le filtre**

4. Nettoyez le filtre principal à l'eau savonneuse. Utilisez un détergent doux. Rincez ensuite le filtre à l'eau fraîche et secouez-le pour éliminer le plus d'eau possible. Faites sécher le filtre dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.



N'oubliez pas de le réinstaller

**Figure 16 – Nettoyer le filtre à air et le replacer**

5. Une fois sec, agrafez l'élément d'assainissement de l'air au filtre principal et glissez l'ensemble dans le module intérieur.



**Figure 17 – Fixer de nouveau le filtre**



## MISE EN GARDE

Avant de changer le filtre ou de le nettoyer, éteignez le module et coupez son alimentation.

Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les pièces métalliques dans le module. Les arêtes métalliques peuvent causer des blessures.

**N'utilisez pas** d'eau pour nettoyer l'intérieur du module intérieur. Cela peut abîmer l'isolation et provoquer une électrocution.

**N'exposez pas** le filtre aux rayons directs du soleil pour le sécher. Le filtre pourrait rétrécir au séchage.

Toute maintenance ou tout nettoyage de l'appareil extérieur doit être effectué par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

Toute réparation d'un module doit être effectuée par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

### Entretien – Longue période de non-utilisation

Si vous envisagez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit:



Nettoyez tous les filtres.



Activez la fonction FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'appareil s'assèche complètement.



Éteignez l'appareil et coupez son alimentation.



Retirez les piles de la télécommande.

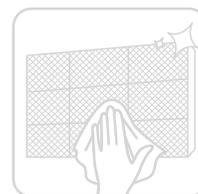
Figure 18 – Longue période de non-utilisation

### Maintenance – Utilisation avant la saison

Après un arrêt prolongé ou avant les périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit:



Vérifiez si des câbles sont endommagés



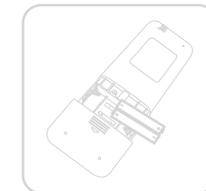
Nettoyez tous les filtres.



Vérifiez s'il y a des fuites.



Vérifiez que rien n'entrave les entrées et les sorties d'air.



Remplacez les piles.

Figure 19 – Utilisation avant la saison

## DÉPANNAGE



### MISE EN GARDE

Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez immédiatement le module :

- Le câble d'alimentation fourni sur place est endommagé ou anormalement chaud.**
- Vous sentez une odeur de brûlé.**
- Le module émet des bruits sourds ou anormaux.**
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.**
- De l'eau ou tout autre objet tombe dans le module ou hors de celui-ci.**

N'ESSAYEZ PAS DE RÉGLER CES PROBLÈMES VOUS-MÊME. COMMUNIQUEZ IMMÉDIATEMENT AVEC UN TECHNICIEN DE SERVICE AGRÉÉ.

**Tableau 2 – Problèmes courants**

Problème	Causes possibles
<b>Le module ne démarre pas en appuyant sur le bouton ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)</b>	Le module utilise un circuit de protection de 3 minutes qui évite sa surcharge. Il est impossible de redémarrer le module pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt.
<b>Le module quitte le mode COOL/HEAT (CLIMATISATION/CHAUFFAGE) pour passer au mode FAN (VENTILATION)</b>	Le module peut changer de mode pour éviter la formation de givre sur le serpentín. Lorsque la température augmente, le module reprend le mode de fonctionnement préalablement sélectionné.
	La température de consigne est atteinte et le compresseur de l'appareil s'arrête. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
<b>Le module intérieur dégage une brume blanche.</b>	Dans les régions humides, un important écart de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer la formation d'une brume blanche.
<b>L'appareil extérieur et le module intérieur dégagent tous deux une brume blanche.</b>	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après un cycle de dégivrage, il peut dégager une brume blanche causée par l'humidité générée durant le processus de dégivrage.
<b>Le module intérieur est bruyant.</b>	Un bruit d'air qui s'engouffre peut survenir lorsque la position du volet est réinitialisée.
	Un bruit de grincement peut survenir lorsque vous sélectionnez le mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique du module.
<b>L'appareil extérieur et le module intérieur sont tous deux bruyants.</b>	Faible bruit de sifflement entendu pendant le fonctionnement de l'appareil : ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène dans l'appareil extérieur et le module intérieur.
	Faible bruit de sifflement entendu au démarrage du système, juste après l'arrêt ou durant le dégivrage : ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène qui est interrompue ou qui change de direction.
	Bruit de grincement : ce bruit normal est causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique ou en métal en raison du changement de température.
<b>L'appareil extérieur est bruyant.</b>	L'appareil produit différents bruits selon le mode de fonctionnement utilisé.
<b>De la poussière s'échappe du module intérieur ou de l'appareil extérieur.</b>	La poussière peut s'accumuler dans le module et l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation, et cette poussière peut s'échapper au redémarrage. Ce problème peut être évité en plaçant une housse de protection sur le module et l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation.
<b>Le module dégage une mauvaise odeur.</b>	Il est possible que le module absorbe des odeurs nauséabondes de l'environnement pouvant provenir des meubles, de la cuisson ou de cigarettes, lesquelles se répandent dans l'air durant le fonctionnement.
	Les filtres du module présentent des moisissures et doivent être nettoyés.
<b>Le ventilateur de l'appareil extérieur ne fonctionne pas.</b>	Durant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse du ventilateur est réglée pour optimiser le confort.

**REMARQUE : Si le problème persiste, communiquez avec un détaillant local ou le centre de service à la clientèle le plus proche. Donnez une description détaillée de l'anomalie ainsi que le numéro de modèle de l'appareil.**

### Tableau 3 – Autres problèmes

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de communiquer avec une entreprise de réparation.

Problème	Causes possibles	Solution
<b>Climatisation peu efficace</b>	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce.	Abaissez le réglage de la température.
	L'échangeur thermique de l'appareil extérieur ou du module intérieur est encrassé.	Utilisez la fonction de nettoyage par la télécommande pour nettoyer l'échangeur de chaleur concerné.
	Le filtre à air est encrassé.	Retirez le filtre et nettoyez-le selon les instructions.
	L'entrée ou la sortie d'air d'un des appareils est bloquée.	Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes.	Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.
	La lumière du soleil génère une chaleur excessive.	Fermez les fenêtres et les rideaux durant les périodes de grandes chaleurs ou de soleil vif.
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.).	Réduisez la quantité de sources de chaleur.
	Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.	Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène.
	La fonction SILENCE est activée (fonction en option)	La fonction SILENCE peut réduire le rendement du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactivez la fonction SILENCE.
<b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>	Panne d'alimentation	Attendez que le courant revienne.
	L'alimentation est coupée.	Rétablissez l'alimentation.
	Le fusible est grillé.	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont mortes.	Remplacez les piles.
	La fonction de protection de 3 minutes de l'appareil a été activée.	Patiencez 3 minutes après le redémarrage de l'appareil.
	La minuterie est activée.	Arrêtez la minuterie.
<b>Le module démarre et s'arrête fréquemment.</b>	Il y a trop ou trop peu de frigorigène dans le système.	Vérifiez l'absence de fuites et rechargez le système en frigorigène.
	Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système.	Évacuez puis rechargez le système en frigorigène.
	Un circuit du système est bouché.	Déterminez quel est le circuit bloqué et remplacez la pièce défectueuse.
	Le compresseur est défectueux.	Remplacez le compresseur.
	La tension est trop élevée ou trop faible.	Installez un manostat pour réguler la tension.
<b>Les témoins continuent de clignoter.</b>	L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer de fonctionner de façon sécuritaire. Si les témoins continuent de clignoter ou si des codes d'erreur apparaissent, attendez 10 minutes. Le problème pourrait disparaître de lui-même. Sinon, débranchez l'appareil, puis rebranchez-le. Allumez l'appareil. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et communiquez avec le centre de service à la clientèle le plus près.	
<b>Un code d'erreur commençant par les lettres suivantes s'affiche à l'écran du module intérieur :</b> E(x), P(x), F(x) EH(xx), EL(xx), EC(xx) PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

**REMARQUE :** Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics indiqués ci-dessus, éteignez immédiatement l'appareil et communiquez avec un centre de service agréé.

# CODES D'ERREUR

## Tableau 4 – Codes d'erreur

AFFICHAGE	INDICATIONS DE DYSFONCTIONNEMENT ET DE PROTECTION
EC07	Vitesse du ventilateur de l'appareil extérieur hors contrôle
EC0d	Anomalie de l'appareil extérieur
EC51	Erreur de paramètre EEPROM de l'appareil extérieur
EC52	Erreur du capteur de température du serpentin de l'appareil extérieur
EC53	Erreur du capteur de température ambiante de l'appareil extérieur
EC54	Erreur du capteur de température de décharge du compresseur
EC5b	Erreur du capteur de température de sortie du serpentin du module intérieur
EH00	Anomalie EEPROM du module intérieur
EH03	Vitesse du ventilateur du module intérieur hors contrôle
EH0A	Erreur de paramètre EEPROM du module intérieur
EH0b	Erreur de communication du panneau de commande principal et des panneaux d'affichage du module intérieur
EH0E	Anomalie d'alarme de niveau d'eau
EH3A	Protection contre la tension trop basse du bus c.c. du ventilateur externe
EH3b	Erreur de tension du bus c.c. du ventilateur externe trop élevée
EH60	Erreur du capteur de température ambiante du module intérieur (T1)
EH61	Erreur du capteur de température du serpentin du module intérieur (T2)
EH62/EH6b	Capteur de température d'entrée du serpentin de l'évaporateur (T2B) est en circuit ouvert ou en court-circuit
EH65	Capteur de température d'entrée du serpentin de l'évaporateur (T2A) est en circuit ouvert ou en court-circuit
EHbA	Erreur de communication entre le module intérieur et le module de ventilateur externe
EHb3	Erreur de communication entre le fil et la commande principale
EHc3	Le capteur de frigorigène est hors plage
EL01	Erreur de communication du module intérieur et de l'appareil extérieur
EL0C	Le système manque de frigorigène
EL1b	Erreur de communication entre la carte d'adaptateur et la carte principale extérieure
FL09	Non-concordance entre les nouvelles et anciennes plateformes
PC00	Protection du module IPM de l'appareil extérieur
PC01	Protection contre la tension de l'appareil extérieur
PC02	Température supérieure du compresseur (ou IPM) protection
PC03	Protection contre la pression (basse ou haute pression)
PC04	Erreur d'entraînement du compresseur à onduleur
PC0L	Protection contre les températures ambiantes basses
----	Conflit de mode entre les modules intérieurs
<b>REMARQUE</b> : Le tube numérique affichera FC en mode de climatisation forcée. FC n'est pas un code d'erreur.	